

Bruksela, dnia 23.10.2012
COM(2012) 613 final

2012/0294 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska w odpowiednich komitetach Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ w odniesieniu do dostosowania do postępu technicznego regulaminów nr 3, 4, 6, 7, 10, 12, 14, 16, 19, 23, 26, 31, 37, 38, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 53, 58, 61, 67, 77, 83, 85, 87, 90, 91, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 110, 112, 113, 115, 116, 117, 119, 121, 123 i 125 oraz w odniesieniu do dostosowania do postępu technicznego ogólnych przepisów technicznych nr 4 i 5 Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

Europejska Komisja Gospodarcza Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) opracowuje na szczeblu międzynarodowym zharmonizowane wymagania, które mają na celu usunięcie barier technicznych w handlu pojazdami silnikowymi pomiędzy Umawiającymi się Stronami Zrewidowanego Porozumienia z 1958 r., a także zagwarantowanie, że pojazdy takie zapewniają wysoki poziom bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Decyzją Rady 97/836/WE z dnia 27 listopada 1997 r. Unia przystąpiła do Porozumienia Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych („EKG ONZ”), dotyczącego przyjęcia jednolitych wymagań technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być stosowane w tych pojazdach, oraz wzajemnego uznawania homologacji udzielonych na podstawie tych wymagań („Zrewidowane Porozumienie z 1958 r.”)¹, a decyzją Rady 2000/125/WE z dnia 31 stycznia 2000 r. dotyczącą zawarcia Porozumienia dotyczącego ustanowienia ogólnych przepisów technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być montowane lub wykorzystywane w pojazdach kołowych („Porozumienie Równoległe”)² Unia przystąpiła do Porozumienia Równoległego.

Posiedzenia EKG ONZ WP29, Światowego Forum na rzecz Harmonizacji Przepisów dotyczących Pojazdów, mają miejsce trzy razy w roku, w marcu, czerwcu i listopadzie każdego roku kalendarzowego. Na każdym posiedzeniu przyjmuje się nowe poprawki do obowiązujących regulaminów EKG ONZ lub ogólnych przepisów technicznych w celu umożliwienia postępu technicznego. Przed każdym posiedzeniem WP29 poprawki te przyjęte zostały przez jedną z sześciu grup roboczych działających w ramach WP29.

Następnie podczas posiedzeń WP29 ma miejsce ostateczne głosowanie w sprawie przyjęcia poprawek, suplementów i sprostowań, pod warunkiem że osiągnięto kworum, a wśród umawiających się stron uzyskana została większość kwalifikowana. UE jest umawiającą się stroną dwóch porozumień (z 1958 r. i z 1998 r.) w ramach WP29 i głosuje w imieniu państw członkowskich. Każdorazowo przygotowywana jest decyzja Rady (zwana „megadecyzją”), zawierająca wykaz poprawek, suplementów oraz sprostowań i pozwalająca Komisji na głosowanie w imieniu państw członkowskich na danym posiedzeniu WP29.

Niniejsza decyzja Rady określa stanowisko Unii w głosowaniu nad poprawkami, suplementami i sprostowaniami, które mają zostać poddane pod głosowanie na listopadowym posiedzeniu WP29, które odbędzie się w dniach 13–16 listopada 2012 r.

2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW

W dniu 8 października 2012 r. przeprowadzono konsultacje z Komitetem Technicznym ds. Pojazdów Silnikowych; uwzględnione zostały również uwagi ekspertów z państw członkowskich.

¹ Dz.U. L 346 z 17.12.1997, s. 78.

² Dz.U. L 35 z 10.2.2000, s. 12.

3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- **Krótki opis proponowanych działań**

We wniosku określono stanowisko Unii w głosowaniu nad poprawkami do regulaminów EKG ONZ nr 3, 4, 6, 7, 10, 12, 14, 19, 23, 26, 31, 37, 38, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 53, 58, 61, 67, 77, 83, 85, 87, 90, 91, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 110, 112, 113, 115, 116, 117, 119, 121, 123 i 125, sprostowaniem do poprawki 1 do ogólnego przepisu technicznego nr 4 i poprawką 1 do ogólnego przepisu technicznego nr 5 EKG ONZ.

- **Podstawa prawna**

W celu dostosowania do specyfiki Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej stosowane wcześniej podstawy prawne, o których mowa w motywach 1 i 2, zastąpione zostały bezpośrednim odesłaniem do art. 218 ust. 9, co oznacza potrzebę zmiany procedury przygotowawczej do posiedzeń WP29 oraz prowadzi do zmiany formy prawnej, którą jest decyzja Rady, a nie decyzja Komisji, stosowana w procedurze przygotowawczej w ciągu ostatnich 14 lat.

- **Zasada pomocniczości**

Głosowanie za instrumentami międzynarodowymi takimi jak projekty regulaminów i ogólnych przepisów technicznych EKG ONZ oraz ich włączenie do unijnego systemu homologacji typu pojazdów silnikowych może być dokonane wyłącznie przez Unię. Takie rozwiązanie nie tylko zapobiega rozdrobnieniu rynku wewnętrznego, lecz także zapewnia jednolite normy w zakresie ochrony zdrowia oraz bezpieczeństwa w całej Unii. Daje ono również korzyści skali: produkty mogą być wytwarzane z przeznaczeniem na cały rynek unijny czy nawet międzynarodowy, a nie muszą być dostosowywane w celu uzyskania krajowej homologacji typu w każdym państwie członkowskim osobno.

Wniosek jest zatem zgodny z zasadą pomocniczości.

- **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności, gdyż nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia celów, jakimi są właściwe funkcjonowanie rynku wewnętrznego, przy jednoczesnym zapewnieniu wysokiego poziomu bezpieczeństwa publicznego i ochrony.

- **Wybór instrumentów**

Proponowany instrument: decyzja Rady.

Zastosowanie decyzji Rady uznaje się za właściwe, ponieważ jest zgodne z wymogami art. 218 ust. 9 TFUE.

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska w odpowiednich komitetach Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ w odniesieniu do dostosowania do postępu technicznego regulaminów nr 3, 4, 6, 7, 10, 12, 14, 16, 19, 23, 26, 31, 37, 38, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 53, 58, 61, 67, 77, 83, 85, 87, 90, 91, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 110, 112, 113, 115, 116, 117, 119, 121, 123 i 125 oraz w odniesieniu do dostosowania do postępu technicznego ogólnych przepisów technicznych nr 4 i 5 Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 114 i art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją Rady 97/836/WE³ z dnia 27 listopada 1997 r. Unia przystąpiła do Porozumienia Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych („EKG ONZ”), dotyczącego przyjęcia jednolitych wymagań technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być stosowane w tych pojazdach, oraz wzajemnego uznawania homologacji udzielonych na podstawie tych wymagań („Zrewidowane Porozumienie z 1958 r.”).
- (2) Decyzją 2000/125/WE⁴ z dnia 31 stycznia 2000 r. Unia przystąpiła do Porozumienia dotyczącego ustanowienia ogólnych przepisów technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być montowane lub wykorzystywane w pojazdach kołowych („Porozumienie Równoległe”).
- (3) Na mocy dyrektywy 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. ustanawiającej ramy dla homologacji pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz układów, części i oddzielnych zespołów technicznych przeznaczonych do tych pojazdów („dyrektywy ramowej”)⁵ systemy homologacji państw członkowskich zastąpiono unijną procedurą homologacji, tworząc zharmonizowane ramy obejmujące przepisy administracyjne i ogólne wymagania techniczne odnoszące się do wszystkich nowych pojazdów, układów, części i oddzielnych zespołów technicznych. Dyrektywą tą włączono regulaminy EKG ONZ do unijnego systemu homologacji typu pojazdów, bądź jako wymagania dotyczące homologacji typu, bądź jako przepisy alternatywne

³ Dz.U. L 346 z 17.12.1997, s. 78.

⁴ Dz.U. L 35 z 10.2.2000, s. 12.

⁵ Dz.U. L 263 z 24.2.2011, s. 1.

wobec przepisów Unii. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2007/46/WE regulaminy EKG ONZ w coraz większym stopniu zastępują przepisy Unii w ramach unijnego systemu homologacji typu pojazdów.

- (4) W świetle doświadczeń i rozwoju technicznego wymagania odnoszące się do niektórych elementów lub cech objętych regulaminami EKG ONZ nr 3, 4, 6, 7, 10, 12, 14, 19, 23, 26, 31, 37, 38, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 53, 58, 61, 67, 77, 83, 85, 87, 90, 91, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 110, 112, 113, 115, 116, 117, 119, 121, 123 i 125 oraz ogólnymi przepisami technicznymi nr 4 i 5 EKG ONZ muszą zostać dostosowane.
- (5) Należy określić stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii w Komitecie Administracyjnym Zrewidowanego Porozumienia z 1958 r. oraz w Komitecie Wykonawczym Porozumienia Równoległego w odniesieniu do poprawek, jakie mają zostać dokonane w wyżej wymienionych aktach EKG ONZ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowiskiem, jakie ma zająć Unia Europejska w Komitecie Administracyjnym Zrewidowanego Porozumienia z 1958 r. oraz w Komitecie Wykonawczym Porozumienia Równoległego w dniach 13–16 listopada 2012 r., jest głosowanie za wnioskowanymi poprawkami wymienionymi w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej notyfikowania.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Komisji Europejskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZALACZNIK

Wykaz, o którym mowa w art. 1:

Wniosek dotyczący suplementu 13 do serii poprawek 02 do regulaminu nr 3 (urządzenia odblaskowe)	ECE/TRANS/WP.29/2012/62
Wniosek dotyczący suplementu 16 do regulaminu nr 4 (oświetlenie tylnych tablic rejestracyjnych)	ECE/TRANS/WP.29/2012/63
Wniosek dotyczący suplementu 23 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 6 (kierunkowskazy)	ECE/TRANS/WP.29/2012/64
Wniosek dotyczący sprostowania 1 do wersji 5 regulaminu nr 6 (kierunkowskazy)	ECE/TRANS/WP.29/2012/110
Wniosek dotyczący suplementu 21 do serii poprawek 02 do regulaminu nr 7 (światła pozycyjne, światła stopu i światła obrysowe górne)	ECE/TRANS/WP.29/2012/65
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 04 do regulaminu nr 10 (kompatybilność elektromagnetyczna)	ECE/TRANS/WP.29/2012/66
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 04 do regulaminu nr 12 (układ kierowniczy)	ECE/TRANS/WP.29/2012/96
Wniosek dotyczący suplementu 4 do serii poprawek 07 do regulaminu nr 14 (kotwiczenia pasów bezpieczeństwa)	ECE/TRANS/WP.29/2012/42 ECE/TRANS/WP.29/2012/97
Wniosek dotyczący suplementu 3 do serii poprawek 06 do regulaminu nr 16 (pasy bezpieczeństwa)	ECE/TRANS/WP.29/2012/43
Wniosek dotyczący suplementu 4 do serii poprawek 04 do regulaminu nr 19 (przednie światła przeciwmgielne)	ECE/TRANS/WP.29/2012/67
Wniosek dotyczący suplementu 19 do regulaminu nr 23 (światła cofania)	ECE/TRANS/WP.29/2012/68
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 03 do regulaminu nr 26 (wystające części zewnętrzne samochodów pasażerskich)	ECE/TRANS/WP.29/2012/86
Wniosek dotyczący suplementu 8 do serii poprawek 02 do regulaminu nr 31 (reflektory halogenowe typu „sealed beam”)	ECE/TRANS/WP.29/2012/69
Wniosek dotyczący suplementu 40 do serii poprawek 03 do regulaminu nr 37 (żarówki)	ECE/TRANS/WP.29/2012/70
Wniosek dotyczący suplementu 16 do regulaminu nr 38 (tylne światła przeciwmgielne)	ECE/TRANS/WP.29/2012/71
Wniosek dotyczący suplementu 6 do serii poprawek 04 do regulaminu nr 44 (urządzenia przytrzymujące dla dzieci)	ECE/TRANS/WP.29/2012/98
Wniosek dotyczący suplementu 7 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 45 (urządzenia czyszczące szybę reflektora)	ECE/TRANS/WP.29/2012/72

Wniosek dotyczący serii poprawek 04 do regulaminu nr 46 (urządzenia widzenia pośredniego)	ECE/TRANS/WP.29/2012/87 WP.29-158-08
Wniosek dotyczący suplementu 10 do serii poprawek 04 do regulaminu nr 48 (instalacja urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej)	ECE/TRANS/WP.29/2012/73 ECE/TRANS/WP.29/2012/73-Corr.1
Wniosek dotyczący suplementu 3 do serii poprawek 05 do regulaminu nr 48 (instalacja urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej)	ECE/TRANS/WP.29/2012/74
Wniosek dotyczący sprostowania 1 do suplementu 7 do serii poprawek 04 do regulaminu nr 48 (instalacja urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej)	ECE/TRANS/WP.29/2012/111
Wniosek dotyczący suplementu 1 do serii poprawek 06 regulaminu nr 49 (emisje z silników z zapłonem samoczynnym i iskrowym (silników zasilanych NG i LPG))	ECE/TRANS/WP.29/2012/103 ECE/TRANS/WP.29/2012/103/Corr.1
Wniosek dotyczący suplementu 16 do regulaminu nr 50 (światła pozycyjne, światła stopu i światła kierunkowskazów dla motorowerów i motocykli)	ECE/TRANS/WP.29/2012/75
Wniosek dotyczący suplementu 14 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 53 (instalacja urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej w pojazdach L3)	ECE/TRANS/WP.29/2012/76
Wniosek dotyczący suplementu 3 do serii poprawek 02 do regulaminu nr 58 (tylne zabezpieczenia przed wjechaniem pod pojazd)	ECE/TRANS/WP.29/2012/88
Wniosek dotyczący suplementu 2 do regulaminu nr 61 (wystające elementy zewnętrzne znajdujące się przed tylną ścianą kabiny)	ECE/TRANS/WP.29/2012/89
Wniosek dotyczący suplementu 11 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 67 (pojazdy zasilane LPG)	ECE/TRANS/WP.29/2012/90
Wniosek dotyczący suplementu 15 do regulaminu nr 77 (światła postojowe)	ECE/TRANS/WP.29/2012/77
Wniosek dotyczący suplementu 3 do serii poprawek 06 do regulaminu nr 83 (emisje z pojazdów M1 i N1)	ECE/TRANS/WP.29/2012/104 ECE/TRANS/WP.29/2012/105
Wniosek dotyczący sprostowania 2 do serii poprawek 06 do regulaminu nr 83 (emisje z pojazdów M1 i N1)	ECE/TRANS/WP.29/2012/127
Wniosek dotyczący suplementu 6 do regulaminu nr 85 (pomiar mocy netto)	ECE/TRANS/WP.29/2012/106
Wniosek dotyczący suplementu 16 do regulaminu nr 87 (światła jazdy dziennej)	ECE/TRANS/WP.29/2012/78
Wniosek dotyczący sprostowania 1 do wersji 3 regulaminu nr 90 (zamienne części hamulcowe). Dostosowanie wersji angielskiej i francuskiej do tekstu rosyjskiego	ECE/TRANS/WP.29/2012/117

Wniosek dotyczący suplementu 14 do regulaminu nr 91 (światła obrysowe boczne)	ECE/TRANS/WP.29/2012/79
Wniosek dotyczący suplementu 3 do serii poprawek 02 do regulaminu nr 94 (zderzenie czołowe)	ECE/TRANS/WP.29/2012/99
Wniosek dotyczący sprostowania 1 do suplementu 4 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 94 (ochrona w przypadku zderzenia czołowego)	ECE/TRANS/WP.29/2012/126
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 03 do regulaminu nr 95 (zderzenie boczne)	ECE/TRANS/WP.29/2012/100
Wniosek dotyczący suplementu 1 do serii poprawek 03 do regulaminu nr 96 (emisje z silników Diesla (ciągniki rolnicze))	ECE/TRANS/WP.29/2012/107
Wniosek dotyczący suplementu 7 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 97 (systemy alarmowe pojazdów)	ECE/TRANS/WP.29/2012/91
Wniosek dotyczący suplementu 4 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 98 (reflektory wyposażone w gazowo-wyładowcze źródła światła)	ECE/TRANS/WP.29/2012/80
Wniosek dotyczący sprostowania 1 do wersji 3 regulaminu nr 98 (reflektory wyposażone w gazowo-wyładowcze źródła światła)	ECE/TRANS/WP.29/2012/61
Wniosek dotyczący suplementu 8 do regulaminu nr 99 (gazowo-wyładowcze źródła światła)	ECE/TRANS/WP.29/2012/81
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 100 (bezpieczeństwo pojazdów elektrycznych zasilanych akumulatorowo)	ECE/TRANS/WP.29/2012/101
Wniosek dotyczący serii poprawek 02 do regulaminu nr 100 (bezpieczeństwo pojazdów elektrycznych zasilanych akumulatorowo)	ECE/TRANS/WP.29/2012/102 WP.29-158-06
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 101 (emisja CO ₂ /zużycie paliwa)	ECE/TRANS/WP.29/2012/108
Wniosek dotyczący serii poprawek 01 do regulaminu nr 110 (instalacja CNG)	ECE/TRANS/WP.29/2012/92
Wniosek dotyczący suplementu 4 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 112 (światła główne emitujące asymetryczne światło mijania)	ECE/TRANS/WP.29/2012/82
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 113 (światła główne emitujące symetryczne światło mijania)	ECE/TRANS/WP.29/2012/83
Wniosek dotyczący suplementu 5 do regulaminu nr 115 (dodatkowe układy zasilania LPG i CNG)	ECE/TRANS/WP.29/2012/109

Wniosek dotyczący suplementu 4 do regulaminu nr 116 (systemy zabezpieczające przed kradzieżą i systemy alarmowe)	ECE/TRANS/WP.29/2012/93
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 02 do regulaminu nr 117 (opony – opór toczenia, hałas toczenia i przyczepność na mokrej nawierzchni)	ECE/TRANS/WP.29/2012/54 ECE/TRANS/WP.29/2012/55 WP.29-158-09
Wniosek dotyczący suplementu 2 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 119 (światła zakrętowe)	ECE/TRANS/WP.29/2012/84
Wniosek dotyczący serii poprawek 01 do regulaminu nr 121 (oznaczenie urządzeń sterujących, kontrolek i wskaźników)	ECE/TRANS/WP.29/2012/30
Wniosek dotyczący suplementu 8 do regulaminu nr 121 (oznaczenie urządzeń sterujących, kontrolek i wskaźników)	ECE/TRANS/WP.29/2012/94
Wniosek dotyczący suplementu 4 do serii poprawek 01 do regulaminu nr 123 (systemy adaptacyjnego oświetlenia głównego (AFS))	ECE/TRANS/WP.29/2012/85
Wniosek dotyczący serii poprawek 01 do regulaminu nr 125 (pole widoczności kierowców w przód)	ECE/TRANS/WP.29/2012/95
Wniosek dotyczący poprawki 3 do rezolucji specjalnej nr 1 (S.R.1)	ECE/TRANS/WP.29/2012/115
Wniosek dotyczący poprawki do R.E.3 (ujednoliconej rezolucji w sprawie budowy pojazdów)	ECE/TRANS/WP.29/2012/114

Wniosek dotyczący sprostowania 2 do poprawki 1 do ogólnego przepisu technicznego nr 4 (procedura certyfikacji pojazdów ciężarowych według ogólnościowego zharmonizowanego cyklu badań (WHDC))	ECE/TRANS/WP.29/2012/112
Wniosek dotyczący poprawki 1 do ogólnego przepisu technicznego nr 5 (ogólnościowe zharmonizowane wymagania dotyczące pokładowych układów diagnostycznych (OBD) w pojazdach ciężarowych)	ECE/TRANS/WP.29/2012/AC.3/30 ECE/TRANS/WP.29/2012/113 ECE/TRANS/WP.29/2012/118